格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。

人只把不如我者較量，則知自足。

多慮不如少會，廣種不如狹收。

美國製造能說話的機器

人類剩下來的幾種優於機器的活動之一，要算說話了，可是由於科學技術的快捷進步，機器不久將可表演說話甚或優於人類。

（一）

美國已有機器可以產生準確綜合講話的概念，到目前止，技術只能產生個人單獨的音色，可是科學家們正在試行改進，最後能綜合化整個音節，然後整個字，最後整個句子。

這類能「說話」的機器，一旦製成，決不能當玩具看待，它們會有各種令人驚異的用途。

△與計算機配合

例如，跟計算機配合，這些機器能把計算機產生的或儲存的資料「宣讀」出來，這樣可一般人能直接使用計算機。

目前，計算機專家必須將資料譯成計算機語言的碼號，及將計算機的語言碼號譯成資料，現在的計算機已可使用從錄音膠帶紀錄下來的字中選擇適當的字，發出有限度數目以講話方式說出的答案，可是計算機現尚未能自已組合文字。

最近，新澤西州穆萊山的貝爾電話實驗所的柯克博士在美國聲學協會上揭示這種新技術的詳細內容。

他說，將志願參加實驗的人的聲道製造成愛克斯照片來紀錄發出不同基本音色時發聲器官的各種準確位置，把這些詳細內容輸送到計算機內儲存。

當一位研究員要產生這些基本音色之一的時候，他可使用計算機來操作，在接連計算機的電視銀幕上會自動的出了聲道的圖表，這個圖表顯示出為了產生特定的聲音時發聲器官的位置，

移植心臟面面觀

所以即使知道在那裏找到捐贈心臟的人士，但是那些醫生却為着社會人士的反應而憂慮，在這情形下，捐贈心臟的來源，即告乾涸了。

好幾年來當奴，龍摩亞是心臟移殖手術最堅強的倡導者之一，亦曾從事了許多的實驗，而深信以人心移殖，不久成為心臟疾病的一種治療，他和其他人正進行以動物心移殖於人體的研究計劃，但是當進行一項研究計劃，則無法預料將來的效果是怎樣的，他認為將來必會成功的，也許在以後的十年內，他又表示利用一些動物，像人猿，或巨型猴子，弗弗（犬勞）等，能夠作特別的養育，則其心臟的細胞 不會為人體的細胞所排斥的。

他底研究工作，曾集中於人造心臟上，他深信那些患心臟病的人，由人造心臟，會獲得短暫的維持，直至能夠以動物心臟，用作永久的移殖。

於不久的將來，他認為以人心移殖的數字是會增加的，雖然目前英國的心臟捐贈來源缺乏，未能應付每年的十五萬或以上死亡的心臟病者底需求，在未能符合這急切的需要的一段時期，則應採取另一種方法，以謀解決。

為了避免施行心臟移殖，而又要預防心臟病的生，則這問題的解答，仍然還很長的時間，引致一個健康的心臟，變為有病，

閩粵風物誌

△ 鼓山鼓嶺汗漫遊

到此薈聚，庵前有一排大樹，大樹下盡是一些白石清泉，前臨大江，後靠峻嶺，看起來四平八穩，與白雲洞一帶的奇巖怪石一比，覺得這裏是一篇宮而皇之的唐宋八大家的文章，而白雲洞則是鬼氣陰森的李長吉的歌曲，積翠庵下，有一個叫做布頭的村子，千年榕樹，斜覆斷橋流水，而牛眠犬吠，晚烟繚繞着雲霞，富有桃源的意境。

磨溪：鼓山南部又有一處名勝，叫做磨溪 距城約五十里，福馬（福州到馬尾）公路剛好從溪口經過，因為這山有個缺口，山上泉水都傾注在裏面，成為溪澗，附近居民就利用溪流的力量，設磨磨米，因此得名，這是一塊保有處女美的未曾開發的風景區，許多人還不知道呢。

磨溪的溪面約有一丈多寬，水流并不急，翠水澄澈的淺波裏，浸着圓滑的小石與青嫩的細草，沿溪而行，很近就可以聽到溪水衝擊巖石的聲響，兩旁的景色，已因由曠漸漸變成高聳的山壁了，磨溪就夾在這山壁中，上面有蒼鬱的叢林掩翳，陽光被削直的山峰隔斷，所以在這幽中又帶些陰森的氣氛，到了一處，溪身特別向下凹，水流到那裏便積下了，彷彿是個天然的游泳池，而在這池子底部又有許多裂隙，使得池裏的水不斷地新陳代謝着，清澈見底，更妙的是：溪路是依山勢從裏向外斜遇着中間幾段突然陡落的地方，溪水經過那裏，就成為小瀑，沿溪的磨房共有二十多所，每一所每一天平均可以磨一十石米或豆，這種磨房設備很簡單，房子中央設一石磨，屋角堆着空筐和米担，靠窗外有個石砌的台子，旁邊放着一座爐灶，此外沒有別的東西了，這些磨房，都是村中同族人共同建設的

▲ 添孫含飴及新柏文禮落成

雙喜臨門誌慶

雲埠許肇生

潤國潤身天賜福，人生蕉境樂悠悠。
中年遂計營三窟，外貌壯煌勝一籌。
美奐美輪彰百載，肯堂肯構紹千秋。
含飴興業三多福，蘭桂騰芳藹瑞留。

× × ×

▲ 次學輝沙田小飲韻

同文 梅叔蓬

通明玉盞細纖刊，綠鎧浮香蟹甲丹。
工詠欲酬搜韻窄，便裝常著舊袍寬。
風生野樹歸鴉亂，月印江流渡鶴寒。
蓬斷距知何處去，朦朧遠地落英殘。

（同體）

殘英落地遠朦朧，去處何知距斷蓬。
寒鶴渡流江印月，亂鴉歸樹野生風。
寬袍舊著常裝便，窄韻搜酬欲詠工。
丹甲蟹香浮鎧綠，刊纖細盞玉明通。

× × ×

▲ 山居次叔鑾韻

（同文）

南越黃花瘦

山居靜託有幽琴，遠客來聽共賞音。
彎水一綸垂月釣，秀峯千嶂倚松吟。
巒籠寫處花生筆，魯酒傾杯意愜心。
頑性奈難諧俗世，閒情雅趣寄園林。

（同體）

林園寄趣雅情閒，世俗諧難奈性頑。
心愜意時傾酒魯，筆生花處寫籠巒。
吟松倚嶂千峯秀，釣月垂綸一水彎。
音賞共聽來客遠，琴幽有託靜居山。

× × ×

許多顧客來信，言及鹿尾羓補丸，試辦庄十元，價值高昂，顧客貧富不齊，欲求濟世，未能普遍，請本號改裝大盒，以益人羣，蒙顧客慈心指導，感領良多，即改裝小盒，內裝鹿尾羓補丸壹百六十粒，價值三元，能服四月，每服式十粒，日服式次，服完有功效，然後多購。

鹿尾羓補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒

鹿尾羓補丸可能治病靈丹天時變動骨痛是氣血兩虛，試問十八廿二青年，何曾見有骨痛乎，年已老邁或身體弱，胃不消化，數日方有大便，此是胃病起源，能發生胃痛骨痛腰痛眼花耳鳴，夜多小便，若亂投藥石，藥不對症，枉化金錢何堪設想，此丸可能帮助氣血强壯，飲食日加，身體日見康健，消除痛苦，日有大便，便是藥力功效，是補身良藥也。

紅色補丸 每盒五元 四十粒 每服一粒 的實驗名

服後大機四肢無力，藥力流行，補氣補血，可能帮助轉弱為强，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元

此丸可能殺小腸溫骨痛，殺滅新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚感粒痕癢，各種痕癢傷腳

CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 235509 239394 241243
香港德輔道中有限公司銀行大廈
四樓一〇五室

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機

(一)美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至為簡易，由本社經辦者，快安抵埠。
(二)本社主要業務—輔助移民，留學手續，旅遊簡光，機位船票，各埠汽車，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
(三)本社經驗專員，忠誠為客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
(四)各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，當遵本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易前知何進行詢查賬務，關聯合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。

敝處十位經驗豐富專員隨常能為僑胞服務

兼代理中西文件書信

按時上門服務 依期不誤

加拿大 溫哥華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

新辦到

高陞老餅家中秋月餅

雙黃蓮蓉月 美麗猪籠餅

蛋黃蓮蓉月

純正玫瑰豆沙 每磅六毛五

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎 零沽批發
花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵
幸運餅仔

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM (LTD)
69 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244

新到

天字高麗參 大紅杞子
酒浸原副三蛇胆 雪蛤膏
各種食品罐頭—
珠江牌莒菇、蓮藕、苦瓜
蕎頭、鯪魚、炸蠔
籐竹木器 雜貨藥材

雲高 明和鐵行
埠 Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268

本行專辦各國名廠造廚利器。如德國及荷人廚刀肉刀。樹仔廚刀鉸剪刀刀仔。英國的市打藍刀。倫市義鉸剪。英國廚刀等利器。各種齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

「開張館僑胞注意。常有各廠經銷玻璃杯。瓷刀，叉，廚房用具等發行」及荷人廚刀樣太多目錄印備函索即寄

實昭立德司到寄

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必麥中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

又辦到美國的斯麥中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

加拿大溫哥華
利鐵烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近福街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific Lines

香港旅行團

(一)雲高華堂香港來回機票加幣八百元，期限三個月。(二)在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。

太平洋旅行社 休國良 啓
地址：皮打街東七十一號 電話：683-3658 681-6815

調用透明塑造膠質
保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失落保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免紙張被破角，撕裂不易，潮濕侵蝕，永久鮮明。

本報備有此等膠長，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。甘分鐘內，原物立即交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛五，（一張五毛。（外埠僑界，請將郵遞證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓